





Afrika. No Gladstona faslubinahts, Zanzibaras sultans wifai rupji pret Wahziju isturejabs un ne-atwehleja dibinaht Afrikas austrumā Wahzu kolonijas. Kad nu meerīgas farunas neka nelihdseja, un sultans, kā otrais mahdijs, arweenu ķo ussfahka un palika droshaks, Bismarks apnehmahs nobeigt ar winu leetū itin ihſi un noſuhtija uſ tureni wairak kara fugu ar dascheem ſimteem leelgabalu. Tik tahtu nu naw nonahzees, kā ſhos riħkus buhtu waijadſejis leetaht un zaur to melnajeem laudihm eepoteht ſapraschanu. Jo tik-ko wini fuguš no tahlenes eeraudſija; tē jau ari duhscha bija pagalam. 24 ſtundas tee wareja apdomatees. Bet jau eepreekſch, pirms minetahs ſtundas aistezeja, droshais leelmutis atbildeja uſ Wahzijas pagehrejumeem „Ja“ un „Amen“ un luhdsahs padewigi ſchelastibu. Ja Gladstons buhtu darijis tāpat ar mahdiju, tad wiſch buhtu aiftaupijsijs Anglijai dauds miljonu naudas un nefkaitameem zilwekeem dſihwibas. Bet Gladstons nu naw Bismarks.

## No eeksfchsemehm.

No Galetschas, Mogilewas gub. (Esfuhtihts). Muhsu Galetschas Lutera draudse, Mogilewas gubernâ, preefsch Wasaras-fwehtkeem sawads misionars bija eeradees, pahr ko zeen. „Latv. Awišču“ lasitajeem ihfumā peemineschu. Skaidri aprakstīt gan newaru; jo nesinu, no kurenes winsch atwandijs, waj nu no Amerikas, waj Afrikas, waj no melu praeefsha mahdijs is Egiptes issuhtihts. Bet lai nu winsch buhtu nahzis no kahdas puſes nahldams, pahr to neka negribam finaht; jo us tureni winsch atkal aifgahjis. Likai wina wahrdus un darbus isskaidroſchu. Schis sawads misionars, no dsmuma Schihds, kā to latrē no wina walodas famanija, isdewahs par baptistu wezbrahli un peedahwajahs latram, kas tik ſcho penehma, par atswabinaſataju un paradiseſes zeta rahditaju. Tomehr netā, zeen. lasitaji, kā to muhsu Rungs un Pēſtitajs ar ſaweem apuſtuleem darija, kad wini wirs ſemes ſtaigaja, un no neweena, kas winu mahzibahm paklaufija un to preegaſ wahrdū uſnehma no ſirds, nekahdus naudas gabalus par to nepeenehma. Bet ſchis misionars rahdijahs buht otrs Tezels. Pirmo Tezelu ap 1512. gadu pahwests issuhtiſa. Kad muhsu tizibas isskaidrotajs, Mahrtinsch Luters, pahwesta labsteem par ſpihti, ſkaidro Deewa wahrdū ſludinaja, tad ſchis Tezels braukaja apkahrt ar leeleem rateem un 2 ſchirksteem. Beenā ſchirkstā bija grehku peedofchanas ſhmites un otrā — eemeta naudu, ko par grehku peedofchanu aismalkaja. Birmais Tezels bija tai laikā no pahwesta issuhtihts; bet nesinam, kas ſcho tagadejo bija pee Mogilewas Lutera tizigeem atſuhtijs. — Kas griebeja tapt fwehts un kluht par debefs mantineeku, tam bija papreefsch ja-aileeds muhsu Rungs un Pēſtitajs. Ja-iffaka, ka lihds ſchim neka no wina ne-efot dſirdejjs, nedjs ſinajis. Shahdu aifleedſeju winsch tad nehma, eemehrza uhdeni un apleezinaja, ka nu ſchis ir atjaunots zilweks bes grehleem. Par ſcho mehrzeſhanu un atjaunoſchanu latram, ko mehrzeja, bija jamalſa misionaram 10 rubli. Kam nebijā tik dauds pec rokas, tam wiſu masakais 5 rubli bija jadod. Kursch negribeja jeb newareja tik dauds naudas ſadabuht, tam bija japealek ſawōs grehkōs! — Tā ſchis misionars Galetschas Lutera draudse pa to laiku, kamehr tē bija, kahdeem 16 Lutera draudses lozelkeem pahrdewis debefs walſtibū. Kahdā upē pee Kreewu zeema, kur atjaunoſchanai waijadſeja notikt, Kreevineeki, kas wehl mahneem ſtipri tiz, eepreefsch mehrzeſhanas laika nehmufchi ſawus lopus un dſinuſchi upē zauri, lai ari tee ſanemtu no uhdenu fwehtibū. Nu gan ikweenam ſaprotams, kahds netihrs uhdens tur palika, eekſch kura kautinus mehrzeja. Bet tagad, kā dſird, ziti no mehrzeteem jau gaidiht gaida muhsu mahzitaju, lai atkal atswabinaſos no tahda misionara apmahniſchanahm, kas peemihlis nefaprati-gus zilwelus, ſadabujis naudu un tad aiflekojis us zitu puſi, tahdas pat „rebes“ taifīt, kas dod labu pēknu, bes jebkahda puhsina. — Galetschas Lutera draudse ſchini wasarā ar Deewa palihgu un paſchas kreetnu puhsinu uſtaisija ſewim ſkolas namu, 6 afis garu un 5 afis platu, un gaida tagad mahzitaju, zeen. Doberta ļgu no Mogilewas, kas muhs Julija jeb Augusta mehnē ſpmeklehs, un tad jauno ſkolas namu, kas nu pilnigi gataws, eefwchtihs. Galetschneeki noturehs jaunajā ehkā latru fwehtdeen deewakalpoſchanu, kā tas notika lihds ſchim weenā ſaimneeka mahjās, pee J. Grihwana ļga, kas ir Galetschas pagasta pērminderis. Tagad, kā dſird, Galetschneeki domā peenemt ſkolotaju, kas wineem fwehtdeenā Ōeewa wahrdus ſludinatu un behrnus ſkolotu. Leelmahte ſchēinkojusi ſkolas namam 15 defetinu ſemes ar turklaht pederigu pļau un meschu. — Buhwkokus leelmahte dod no ſawa mescha preefsch zitahm ehkām, zif waijadſigs, par welti. Lai Deewa pa-lijds Galetschneekem ſawu eefahkto darbu turpinaht. Mehs, ahrpus pagasta dſihwodamee, wehſam koplū un ſeedoſchu laimi wiſeem winu zihrineem, ſawu tizibu kopt un fargaht tā jo projam, kā lihds ſchim. Nesinu, kahds wehſch ſchim Schihdelim jeb baptistu wezbrahlim bija eefwilpojis aufis pahr jauno ſkolas namu Galetschas pagastā. Us tureni winsch tad atſteidsahs, gribedams ar waru Lutera tizibu pahrfpeht, un mineto ehku par ſawu fa-eefchanas namu eerikteht. Bet ſchoreis Schihdelim ne-isdewahs, nedjs ari kad iſdo-ſees; jo leelmahte notaifju ſkolas namam kontraktu, kā tas newar nekad pahreet zitas tizibas rokas, kamehr til wehl weens no Lutera tizigeem buhtu atlizees. Tapehz dodu wezbrahlim padomu, lai us zitu puhsineem un ſweedreem neleek ſawu zeribu; jo tahda war iſ-puteht tāpat, kā wehſch pelus iſputina.

Igaunija.

**Rehwale.** Kà awisei „Virulane“ sino, 16. Julijà 6 wihri, 4 seewas un 5 behrni is Maßkawas kà arestanti schurp atsuhtiti un tagad usturahs lihds taħlakam gubernas zeetumā. — Minetee lautini bija dewuschees mekleħt zit u dsiħwes weetu, pеe kam wiſu sawu krabiuminu vateħrejha.

Igaunijā lopu sehrga atkal kahjās; dauds muižhās gahjušķi lopi postā. Ataizinateem lopu ahrsteem no Tehrpatas efot darba noviņnam.

Widseme.

No Walmeeras. Aptekars Chr. Marschnera kgs ar sawu laulato draudseni swineja schi gada 31. Julijā sawas dimanta kah-sas. Peederigee un draugi wiſai vreezajahs. Laimes wehlescha-nos iſ zilutenes ari netrubiķa.

No Zehfihm. Sino, ka nupat pilfehtas waldes kafe apsagta. Summa par suduscheem wehrtis papihreem 3500 rublu leela. Ari skaidra nauda paneemta. Pehz sagkeem nopeetni melle.

No Wez-Kalsnawas. Mehfs faziht, ka nelaime nekad ne-nahkot weena. Tä ari pee mumis. 13. Julijā noslīhka scheijenes walsts skrihwerim, L. ķgam,  $1\frac{1}{4}$  gadu wezs puiſitis masā grahwja upitē. — 20. Julijā negaifs, no rihta puſes nahkdams, iſnihzinaja wairakeem faimneekeem wiſu labahs plaujas zeribu. Krūfas graudi bija ihsti leeli, un daschi logi wehja puſe tapa isdausiti. Wiſu wai-rak ir zeetufchi nosfītee 7 faimneeku lauki; parvīsam kahdu 20 faim-neeku ir apskahdeti. Tas pats negaifs ir ari aīsnehmis daschus Mahrzeenaš zeemus, Behrsones draudse. Upes bija uspluhduschas, ka pawaſarā. Rudsi daſħās weetās no leelā karſtuma nosutuſchi, un kuſot mas radifees. Wafareja pa widam laba; tik linu atkal buhs wiſai mas.

**Ij Ikhkiles.** Tagad nahk tas laiks, kur semkopis war re-  
dseht, zik graudu wina tihrumis eenesis, — waj dabas mahte to ir  
swehitijsi koplasm wahrpahm, waj atstahjusi tulfschu. Muhsu ap-  
gabala semkopjeem ir rudsī wispahrigi labi auguschi, turkscht mee-  
shi un ausas wideji, — bet no lineem naw it neka. — Rudsī tapa  
labā laikā noplauti, bet tagad, kur kahdas trihs nedelas gandrihs  
ik deenas leetus lihst, ir, gubās stahwedami, breesmigi isauguschi,  
tā ka daschs pat no teem, preelsch seemas fehjas, fehklu newarehs  
sdabuht. Meeschi, ausas, firni u. t. j. pr. aif pahraf leela karstuma  
gauschi istiwhka, tā ka tagadejais leelais leetus teem nekahda labuma  
newar atnest. Seenu daschs labs un gahdigs semkopis buhs jau sa-  
vahzis, — bet kas wehlaku plahvis, tam pa dalai aif leela leetus  
ir sapuwis. Par peemehru: S. muishai ir noplauts lihds 20 puhra-  
veetu ahbolina un kahdas 10 puhra-weetas seena, kufscht tagad gul  
jau diwas nedelas pawisam sapuwis, tā ka zita neka ne-atleek, kā  
to mehflös eement. Jedomā, ka lopu bariba schogad buhs gau-  
chi dahrga, ja ari zitās malās tik mas baribas buhs eewahlts, kā  
pee mums. Schodeen, kur scho wehstuli rakstu, ir 1. Augusts, pee  
tam gauschi jauka deena; tāpat ari deenas trihs atpakač bija smuks  
laiks, kur nu redsam semkopjus, sawus isauguschos rudsus eewedam,  
un kam to wairs naw us laukeem, bet jau mahjā eewesti, — ar seena  
sawahlschanu un mahjā eeweschanu nodarbojotees. Rahjums.

**Tehrpatas.** No peederigahs puses esot, kā „R. Dörpt. Ztga“  
aksta, eewehrojot to, kā neekā zehloru labad beeshi ween starp Tehr-  
patas studenteem duēki jeb diwkaujas noteek, kas allasch behdigu galu  
aem, schahds jauns likums islaists: „Studenti, kas waj paschi gah-  
uschi us pistolehm, waj kā sekundanti pee duēleem rehmuschi dalibu,  
ihds ar winu nodoschanu kriminal-teesai, issflehdzami iš Tehrpatas  
studentu slaita, un tanī no jauna waits naw usnemami.“

## **Nurſeme.**

Jelgawa. Daram zeen. Iasitajus usmanigus us weza saldata  
vehtuli is Sibirijas, kas atronama šči nummura „Paspahrne“. —  
Minēta vehtstule suhtita vee kahda Jelgawas mahzitaja un winas  
akstītajā, kas 25 gadi Sibirijā par saldatu deenejīs, gauschi luhds  
vehz finahm no fawjeem. Bet tad nu tas aismirīšis tāhs draudses  
vahrdū, vee kuras reis peederījīs, un winam tāhdā wihsē newar is-  
līhdeht un finas pēcītītā, tad vehtstuli tē nodrukajam. Warbuht  
ja starp Iasitajeem kahds atradīfes, kas spehs ūchī leetā islīhdēht.  
Tām tad luhdsam mums to pasinot, lai waretum tāhlako dariht.  
— Sirdi aīsgrahbj, dsiedot kā ūchī wegais saldats wehlahs redseht  
fawu dīsimteni un fawejus. — Vehtstule bijusi zēlā 5 nedēlas.

No **Leel-Swehtes**. Ne zik ilgi atpačak mihke semkopji brezna  
nalu malās par nemitejoscho wasaras leelo karstumu, kas lauku aug-  
seem panehma wifu winu preezigo augfchanaš salumu; bet tagad —  
ak behdas! — semkopjeem no nerimstoſcheem leetus gahseeneem draud  
gluschi noslihkt winu semako lauku druwas augki. — Uhdens pluhi  
no vahreja leetus ir tagad fazebluschees til leeli, kahdi wini neweenā  
vawasara naw redseti. — Bitam semkopim no wina augfchahm au-  
ahm tilai skaras ween wehl redsamas; tāpat ari dascham meschu  
in linu lauki no uhdena nopluhdinati. „Latv. Avisch“ 30. num-  
nurā finoju, ka ar 9. Julijā usnahkuſcho leetu, kas pastahwejis  
trihs deenas no weetas, muhfejee pehz leelā wasaras karstuma pa-  
valai bija eepreezeti, — bet tagad tas dauds fawadaki. — Kad pehz  
ninetahm trim deenahm leetus atkal bija nostahjees, tad gan ispan-  
eteem preekeem par fagaidito leetu bija faws eemeſls; bet tagad,  
tur leetus lihds 25. Julijam, isnemot pastarpās kahdas retas dee-  
nas, lihst gandrihs jau wairak nekā pee diwahm nedekahm, semkop-  
eem no preekeem ſhini finā newar buht wairs ne runas. — Pebz  
vahrihs deenu ſkaidra laika leetus ar 28. Julija rihtu atkal ſlaht.  
Noplautee rūdſi mirkſt wairak nekā nedekas laiku, — dascham pat  
au wairak nekā diwas nedekas, — leetus flapjumā, un zaur to gan-  
trihs wiſi rūdſi statendās jau gluschi fadihguschi, un agraki noplautee  
pat ari jau pa dalai fasehluſchi. — Schi gada jaunee rūdſi laudihm  
iedos nekahdas breedigas un gahebas maiſes. — Un kad ihpaſchi  
smilts lauku semkopji pa ſeelačai dafai til no rūdſeem zerē panahkt  
fawai faimneezibai preelsch iſdoschanahm un pagehretahm mafafcha-  
nahm waijadſigo naudu, tad, tagadejo apſtaħli pee no leetus fa-  
kahdeteem rūdſeem eewehroſot, waram deewēgan noprast semkopju  
zruhto ſtahwokli preelsch ſchi gada; jo taħdi fadihguschi un fasehlu-  
ſchi rūdſi newarehs patureht taħdas ženās, kahdas mafafja par ne-  
fakħdeteem. Bes tam ari tas wehl ſħe ja-eewehro, ka fasehluſchee

rudſi newarehs wairs geldeht preekſch fehklas, — un ja ſemkopim  
ſawā laukā eefehjama flikta un preekſch dihgſchanas nedroſcha fehlla,  
zik tur tad winam war buht zeribas no jebkahda labuma preekſch  
nahloſchabs plaujas? — Zaur ſchi gada ſaſkahdeteem rudſeem ir  
ſmags treezeens dots wiſai ſemkopibai, un tamdeht ſemkopju behdas  
ir apſihmejamas ar wiſu taisnibu par ſotí leelahm. — Kad nu jau-  
nee, wehl ne-ikultee rudſi zaur pahrmehrigo leetu ir padariti preekſch  
fehklas par nederigeem, tad ſchē mihleem ſemkopjeem newaretu neka  
jita eewehleht, ka ween to, lai iſluhds no Augſtahs Waldibas at-  
lauju, fehklu aifdot no pagasta magaſinahm. — Lai gan ari moqa-  
finas rudſi preekſch fehklas newarehs buht wiſai eeslawejami, tad  
tomehr jatiz, ka wini buhs dauds labaki neka faſehluſchec. Pagasta  
waldibahm waijadſetu magaſinas rudsus iſproweht zaur deedſeſchanu,  
waj wini preekſch fehklas ari derigi; jo ja magaſinas rudſi naw dihg-  
ſtoschi, tad luhgums paht magaſinas rudsu aifdoſchanu preekſch fehklas  
buhtu weltigs. — Leijas lauklos ar kartuſeleem ari ne-eet labaki; tee  
niikſt ubdeni. — ſemkopji gan trauz ar leelu traufſchanu, ſawus

famirkuschos kartusekus noraut un aiswest us pilfehtu preeksch pahr-doschanas; bet pilfehtneeki malkajot par wineem tikai lihds trihs ka-peikahm par garnizu, jo tee efot no mirlfchanas jau eeslahbuschi, un tamdehl ari retais tilk atrodotees, kas tahdus wehl pehrkot. — Mahlu semes, pat ari kalmu weetäss kartufeli flapjakös laikös fahk puhk un ne-isdodahs, — un zif wairak tee wehl nefabojafees paleiju weetäss! — Bes jau peeminetahm behdahm semkopjeem no tagadejeem leelajeem uhdeneem raduschanas wehl zitas behdas, kuras ari nemas naw weegli pazeefchamas; jo zaur ylawu un ganibu noyluhfchanu wineem naw wairs nekur weetas, kur lopinus ganiht, un lopineem nu jazeefch leelakais ganibu truhkums. — Dsird faimneeki prahtojam, ka augusta domenu walde efot luhdsama, lai wineem atwehlot lopinus ganiht kcona meschä. Dsirdehim, ka faimneeki glahbfees schini finä no sawas ligas. — Top ari dsirdehts fuhsamees pahr aitahm, ka täh no schi wairak deenu pastahwoschä leetus flapjuma nepalifschot pee wefelibaß, jo winas allasch jau klepojot, un tamdehl preeksch tureschanas newareschot buht wairs derigas. Ir jau senak peedsihwots, ka aitas pehz pahrlaistas flapjas wafaras nahkofschä pawasarä pa leelakai dakai ifkrituschas. — Beidsot wehl japeemin, ka zaur tagadejeem uhdens pluhdeem efot daschäss weetäss zeli preeksch braufschanas padariti nedrofchi; jo teem weetäss tiltini efot nozelti. — Zeru, ka zeen. „Latv. Awischu“ lasitajeem warehs patiktees finas pahr muhfeju zenfchanas pehz supersosfatu eegahdachanas. Senak, ne zif gadu atpakał, pee muhfejeem tas bija nedsfirdama leeta, ka lauki mehflojami ar supersosfatu. Daschs labss no tam tikai ko runaja, un ihvaschi tapehz, ka bija no ziteem dsirdejiss, ka daschi semkopji sawu seemas labibu nemas ne-apfehjot bes supersosfata; bet nu, jau no pehrnä gada, muhfejee gandrihs waj wisi eegahdajahs few supersosfatu preeksch fehjamahs seemas labibas. — Muhfu pagasta faimneeki apgahdajahs few supersosfatu zaur pagasta wezako no Rihgas pilfehtas, kur zerè eemantot tihru supersosfatu un leelaku, nenomaitatu mehru. — Peedsihwojums peerahdijis, ka fehja bes supersosfata ne-isdod tilk bagatus auglus, ka ar supersosfatu, un tamdehl pee muhfejeem modufees kahriba pehz supersosfata, — un tas ari ir itin pareisi.

No Bramberges. Trefchdeen, 24. Julijā, pehzpusdeenā, Leel-Ahshkeneeku faimneeze un winas weenigais dehls, abi weendōs ratōs, brauz no Jelgawas us mahjahm. Wifchku pagasta Salpehteru mahjahm gabaliku garam pabraukuschi, tee top no mineto mahju faimneeka wifu pirms eraudfīti. Pehrkona spēhreens bija brauzejus aiskehris. Mahte gan palikuſeſ ſatōs fehdus, bet bijuſi pawifam apmulkuſi un, pa rateem grahbſtīdama, mēklejuſi fawu dehlu. Dehls pa ratu pakalu no teem iſkritis; tikai kahjas wehl atraduſchahs us rateem. Gefahkumā kahdu flānu wehl kā parunajis, bet pehz tam palizees kluſu, un mahjās vahrwests, bijis bes walodas. Abi nelaimigee gan wehl dſihwi, bet ne-efot pee weſelibas. — Dehla waigs bijis no spēhreena wiſzaur filgans, tā kā gandrihs naw wairs warehts paſiht.

No G. A.....s. Osirdam, ka awises daschi fuhsahs pahr meitās eefchanu. No fcheijenes ir atkal jawehsta pawifam otradi, un wehl pawifam tas nedfsirdehts, proteet: pahr puifchōs eefchanu. Tā nupat minetahs muischas kalejs nostahsta schahdu peedfshwojumu: Ne fen atpakal tas sahka eewehrot, ka wina selli un puifchi arweenu tahdi meegaini. Lai gan teem peeteelofchu gukas laiku bija atwehlejis, tadschu teem senakā jaunriba bija pawifam sudusi. Kalejs ne-wareja deewsgan pahr to isbrihnitees. Rewaredams zitadi isdibinaht, no kam tas zelahs, winsch f ahla sellus zeeschi uswakteht, domamees lihds ar teem us kahdu gehweles augschu guleht. Tē drihs tas isdsird troksni. Israhdahs, ka olas fweesch pret jumtu. Wairak tahdu fweedeenu noteek pret to weetu, kur selli guk. Bet fchee leelahs buht aismigufchi. Kalejs nu noprata, kahdu lomu schē spehle. Tamdeht tas dewahs ahrā. Un tik-ko durwiš bija attaisijis, tē tas dsird pahri palehnu fwlpeenu. Kalejs tik pat lehni atswelpjahs. Tē to tschetteru feeweschu rokas apker un diwi jaunawas reisā issfauzahs: „mans! — mans!” Kalejs wehl newar pahr scho dihwainu feeweschu usbrukfchanu isbrihnitees. Tē laipnahs usbruzejas fahk winam pahrmest, ka tas ne-esot dsirdejis winu atnahlfchanu, un kur tad wehl tee ziti esot. Waj tee jau esot nosprahgufchi, kad neka wairs nejuhtot. Pariht jau buhshot fwehtdeena, gan tad isgulefchotees. Kalejs wehl neka ne-atbild. Tē to usbruzejas, kuras pafina par netahlahm deeneftneezehm, fahk wedinahs us muischas falmu gubeni, par apfegu lai tas nebehdajot, jo kaschoki tahm esot lihds. Kalejs wairs ilgakt newarejis, dufmās pahr jaunawu nekaunibu, pa-zeestees, bet fahjis no tahm atswabinatees un winas pahr scho netikumu norah. Winsch nu dabujis to dsirdeht, ko wehl no jaunawu mitehm nezerejis. — Waj to dsirdot naw jasaka: „Jaunawas, ne-apehdeet ieje fowu vrabtu maišē!” Semsaritis.

No Leel-Gezawas. Iau daschkaht ir sinots, zik laipni un mihligi muhsu leelskungs ar pagastu apeetahs, fainmeekeem zik ween waredams winu luhgshanas peepildidams, wifas lihdisschini-gahs eestahdes usturedams u. t. j. pr., pat dseedaſhanas beedribu daschadi usmudinadams, lai ta pastahwetu. Tapehz gribu ſchoreis pastahſtih no diwahm preezighm deenahm, kuras pawadijahm zaut leelkunga laipnibu. No muhsu dseedaſhanas beedribas nebijahm iau labu laiku neka dabujufchi dſirdeht, — ka nomanija, tad ta taiſijahs us eemigſchanu; jo pehz gandrīhs 18 gadu pastahwefchanas ta, ka rahdahs, wehlahs fewim duſu. Te it nejaufchi dſirdam, ka 16. Junija mehnefcha deenā buhſhot basnizā, pehz pabeigtaſ deewa-kalpoſchanas, daschas dſeefmas tilt dſeedatas, un katram brihw-nahkt klausitees. Dodamees minetā deenā turp, un redſi, pateesiba, Euhdsahm programu; bet kad tahdas nebija, jutamees laimigi, kahdu papihriti dabuht, kur kahrtiba bija usſihmeta, un rahiſija: 1) Kungs, kungs, dod mums ſiſnigi eelahröt, no J. Dammas. 2) Ave Maria. Solo ar ehrgelehm, no Gounoda. 3) Sonate eelfch J., no Dr. B. Boldmara. 4) Inſlamatas. Solo un koris ar ehrgelehm, no Roffini. Solo gabali tika dſeedati no Zodes leelkungā meitas, komteſes, grehſenes Tolstoi. Leel-Gezawas dseedaſhanas beedriba dſeedaja Nr. 1., un no Nr. 4. kora dalas. Chrgelu pa-wadiſhanu bija usnehmaeſ Greenwaldes ſkolotajs J. Welhera kgs. Dſeedashana un ſpehleſhana iſdewahs loti jauki. Ihpaſchu patei-zibu nöpelniſia komteſe, grehſene Tolstoi, kas ar fawu mahlfliju dſeedaſhanu un loti jauku balſi aifgrahba un eepreezinaja wifus klaus-tajus. — Pehz pabeigtaſ dſeedashanas basnizā, leelkungi uſluhdsa wifus dſeedatajus pee fewis us jauko pils dahrſu, tur atpuhſtees, at-





## Basniza un skola.

## Raibas vides no Leipzigās misjones lauka.

#### 4. Reisofdhana Micht-Indijâ.

Mehs Widsemneeki tagad stipri zeram us sawu jauno dselszeli. Bet schim brihscham mums wehl faws sirdsinfch ir jajuhds, kad gri-  
bam lautkur laukä isbraukt; jeb ari, ja tikai naudas maks ir pilns,  
ar tschetreem waram braukt. Niht-Indeescheem, tanî apgabalâ, us  
kuru mehs Leipzicas misiones draugi it ihpaschi sawu wehribu gree-  
scham, proti Niht-Indijas deenwidus puñe, jau fen ir faws dsels-  
zelsch, kas rihta-puñes juhras kraftus ar wakara-puñes juhras kra-  
steem saweeno un, no Madrasas eefahkdams, Koümbaturai garam,  
lihds Kalikutai") eet. No schi pirmâ dselszela wehl ots ne tahtu  
no Koümbaturas noschirahs nost us rihta-puñi, kas Tritschinopolei  
un Tanjorei garam wesdams, atkal pee rihta-puñes juhras krafteem,  
proti pee Negapatamas pilsehtas beidsahs, no Madrasa labu gabalu  
us deenwideem. Wisjaunakais dselszelsch wed wehl waitak us deen-  
wideem lihds Madurai.

Bet wifur, sinams, ar dselsszeli newar tift un ari misionaram  
tikai reti gadahs ar damfi braukt. Kad winisch fawus draudses lo-  
zelkus grib apmekleht, kas dñihwo tahlos zeemds iskaifiti, tad ari  
winam ir ja-eefehschahs wahgös. Bet waj wiensch ari firdsinu juhgös?  
Las noteek reti, jo Riht-Indijâ wiswairak mehds braukt ar wehr-  
scheem. Sirgus gan tura Indijâ daschadus, no wisleelakahs Australijas  
fugas lihds masajam pony firdsinam. Schee masee poniji ir  
loti spehzigi, ahtri un dedsigi firdsinu, ar beesahm, koplahm krehyehm.  
Sirgu kopeji sché daudstreis ir tik bailigi, ka wini teem pakal-kahjas  
ar strikem fafeen, lai netiktu fasperi, kad stellingi ee-eet. Kad kur  
tuwumâ grib tift, tad ari misionars daschu reis usfehschahs sirgam  
us muguru un jahschus apmekle fawus draudses lozelkus. Bet, ka  
jou tiku fazijis, preeksch braufschanaš-dauds waitak wehrsci teek  
tureti. Wini ir no leelas, stipras fugas un pee labas baribas ari  
labi ahtri war passtreet. Bet wini daudstreis ir tik firdigi, ka tikai  
pasihstams kutscheeris wineem drihkf tuwumâ nahkt.

Tos wahgus, ar kureem ari misionari brauz, sché nofauz par „bandijeem“. Wini ir pa leelakai dalai us diwi riteneem un deewsgan masini un schauri, ar jumtu wifsu. Bet jumtinsch ir tikai plahns un karstä deenwidus faule tur weegli speeschahs zauri. Tä tad ihpaschi karstä wasaras laikä un us flikteem zekeem tahda braufschana ir loti gruhta un nepatihkama leeta. Tad wehrschi, nogurfschi, ne par ko wairs ne-eet us preefschu, bet apstahjuschees, us pafcha zela atpuhschahs, lihds sameht wineem atkal patihk tahkak eet. Karstuma deht ari misionaram agri, ap tschetreem jeb peezeem jaujataifahs us zelu, lai rihta dsestrumä waretu braukt. Ap weenpadfmitteem meers ir jamet, jo pušdeenas karstumä Nijt-Indijä neweens newar braukt; ne lopinsch, ne gilwels to ne-istur. Brauzejs iskahyj

\*<sup>4</sup>) Kalkutta (Calcutta) hsmaki ir ja-lisschir no leelaha Kalkutta pilchetas, tas dauds waitak pret seemleem siaw.

## Semkopiba un saimneeziba.

## Wistu Kopfchana.

Sawâ pilnâ fwabadibâ wista pahrteek no dasch'daschadas bari-  
bas. Kâ dsimtene muhsu mahjas wistai ir Indijas juhrâ atrodo-  
fchahs Jawa un Sumatra falas. Turenés mitri filds eeleiju semes  
gabalds aug pahrpahrim trekni, kupli stahdi, us kureem neskaitams  
pulls kulkainu un zitu kustonifchu un knischu rodahs. Schee dod,  
faweenoschanâ ar graudeem un salahm stahdu dakahm, tahm tur brihwi  
apkahrt fchurp turp laisdamahm wistahm waijadfigo baribu un us-  
turu. Lai gan no ta laika, kamehr winas pee mahjas lehnas radi-  
natas un audsinatas, kâ mahju putni, ir pagahjufchi jau simteem  
gadu un winu karaktifkahs fawadibas tanî laikâ daschadi pahrgroß-  
jufchahs, tad tomehr winas fewim to no pirmâ eefahkuma eedsimto  
dabu tai finâ wehl aisturejufchas un tik tahlu ir usglabajufchas, zif  
tahlu fchihs klimatifkahs daschadibas un fawstarpigâ buhfchana to  
atkauij. Wislabaki winas tai semes strehki isdodahs un slaidru pelnu  
atnefs, kas winu dsimtenei daudf-mas lihdsinajahs. Winas deenahm  
un-nakthim apakfch plikas debefs, klijâ laukâ, gribeh tureht, ka  
winas sawâ dsimtenei usturahs meschôs, to ne-atkauij muhsu par lee-  
lakai däkai gadâ aufstaais klimats. Schee ir waijadfigs eetaisift ruh-  
mes, kur winas war pa näkti un aufstâ laikâ usturetees. Wista nem  
ikweenu plazi par labu, kas tik winai dod patwehrumu no flapjuma,  
aufstuma un no winas eenaidneekeem, plehfigeem putneem un sveh-  
reem; bet ja mehs winas usturefchanahs weetu lihdsigaku winas  
dsimtenei daram, tad wina par to jo pateiziga rahdahs zaur sawu  
labaku isdofschanoß un schiglaku olu dehfschanu. Tikkab mescha wista  
sawâ dsimtene, kâ fchi lehnâ mahju wista mihl näkti augstakâ weetâ  
pahrguleht, jo semê wina nefad näkti nepahrmîht.

Pee wistu kopschanas leelakā swarā stahw winahm pafneegtā bariba. Luhkojotees us winu baroschanu jeb ehdiashanu, buhtu gan sħe leela pahrgroßfħana, pehz winu d'simtenes eeraдума, eeweh-lama; zaur tahdeem usdewumeem tai finā wina pateesi wairak pel-nas atmettu. Teeħa gan, ka tas prafha dauds wairak puhlina un laika, deħħi baribas pafneegħħanas un fagħatawosħħanas; bet zaurni tahdu puhlinu ari aħtraka un spehżigħaka jauno putni u attihħi fħanaħs un manofsha olu wairofħanahs panahkama, kas wiċċu to bes-fħauba fħanahs aismalfa. Weens no swarigakeem usdewumeem, deħħi wiċċu audfinasħħanas felmeħħħanas un ußselħħanas, ir tas, kaddi scheem putnixxem pareisi platsħha jeb weetas dod, briħwi swabadibā iſstaigatees un kustetees, pee labas baroschanas wiħses. Wiċċa dabax atrod kustefħħanos, zenfħħanos us labaku darbibu un attihħi fħanħos. Waj taddi scheem putnixxem tee labumi nebuhtu weħlejami? Pateeffi gan! Bet kas gan wineem tos fneegħ? Winu ēera uga deemschehl weħl dasħu briħd' ka newehrtus preeħx tam. Beesħi ween atronam wiftas gandrihs wiċċu gada laiku fħaura feħta jeb gitā weetā eeflo-dsitas, lai ihpa fashi wasara dahrxs dobex un jiturb fainmnejz bāb f-kahdi nedaritu. Wasara laiks ir-akurat il-wieenam d'siħwieekam wirs pafħħas semes lodes tas-wekkligħak is-siġġ, bet winahm tas-ne-

no bandija laukā, preezigs, ū nu fawūs faktatitos ūaulus lahdā dsestrā weetinā war ifsteep.

Kad zaur pilsehtu brauz, tad fuhrmanim bes miteschanas ja-  
kleeds: „Bandi! bandi! Zelu greest! zetu greest!“ Jo kuhtrais  
Indeetis ka pus meegâ mehds pa eelahm staigaht un tikai tad pats  
domâ zetu greest, kad wehrüs winam gandrihs jau wirsfü. Bet ja  
tad drusku zeefchaki teek nobihdihts pee malas, tad fahk lamaht un  
khwetees „waj tad fuhrmanis neredsot, ka tur zilweks?“ Daudsfreis  
ari masi behrni sefch sphehledami paschâ eelas widû. Wahgi ir ja-  
aptur un jagaida, kamehr mahtes peefkreen, masinos aisnest.

Semes zeli wifur naw teizami. Angku walidiba gan leelahs, ka wifur par labeem zeleem efot gahdajus, bet tur leelas teikas gan naw. Seemela apgabalâ zeli wehl ir puâlihdj labi, bet wairak us deenwideem, it ihpaschi Maduras apgabalâ, tikai lehnam war us preefschu tikt. Saufâ laikâ wehl nekas nelait. Tad stiprâ mahlu seme ir fakaltu si un dñikas, weenlihdigas grambas ir ebrauktas, pa kurahm wehrfchi gluschi fmuki war parifschot. Bet flapjâ laikâ braukfchana schè gan pahlleku fmaga. Mihkstais mahls un pleens apkerahs ap riteneem, wahgi eegrinst dñikos dubldos un wehrfchi tur tik ar mokahm paschi spehj sawas lahjas ißwilk. Ka us zeema zeleem tilts ir reta leeta, to mehs jau no ta stahsta pahr wezo Noafu finam. Tur uhdelen taisni jabrauz zauri. Bet pluhdu laikâ uhdens daudfreis dñikas bedres ir ißgreesis, ta ka wairak zilweku janem palihgâ, kas wahgus no abahm puâfhem aptur, lai wini pawifam ne-gabstos semê.

Tà tad reisofchana Niht-Indijâ misionaram naw wiſai weegla un patihkama leeta.

5. „Eita us teem leelzekeem un aizinajeet kahsās,  
kahdus juhs atrodat. (Mat. 22, 9.)

Misionaru darbs ir diwejads. Piemā kahrtā winam fawa kristīga draudse ir jałoj: svehtdeenā basnizā Deewa wahrdi ir jatūra, skolas ir ja-apmeklē, behrni japahyklaufa, noskumusfahs dwehfeles fawās behdās ir ja-eepreezina, rupjee grehzineeki, ja negrib at-greestees, janorahj un japahrmahza. Schini sinā winu darbs wifai ir lihdfinajams muhsu mahzitaja amatam. Bet wehl otrs, dauds gruhtaks un swarigaks amats misionarim ir, proti: pafcheem paga-neem to Kristus ewangelijumu sludinaht. Tur newar gaidiht, ka-mehr pagani pafchi peenahk, jo to wini nedara. Neweenam paga-nam nenahks prahātā, pafcham no fewis kahdu kristīgu basnizu jeb skolu apmekleht. Kas winam par waijadisbu? winam peeteek ar faweeem elkeem. Tamdeht misionaram pehz fawa Runga pawehles ir ja-iſeet us leelzkeem, pee fehtmalahm un gatwahm, weefus kahsās aizinaht. Ar mekleschanu wiki ir jamekłe, ar speefchanu jaspesch, ka lai ta Runga kahsu nams taptu pilns.

Misionars jau agri no rihta taifahs us zēka, pirms wehl leelaīs pusdeenas karstums ir usnahzis. Weens jeb wairak palihgu no Tamulu džumuma winam nahk līhds. Tā wini eejahj kahdā zeemā. Bet katu reis wis ne-isdodahs, tuhslit kļaušitajus us eelshm atraſt. Tamdehļ paganu usmaniba us fawadu wihi ir jamodina.

Kahds yalihg̃s, kam ir laba, jauka un stipra bals, usnem kahdu dseefmu. Ziti ari pee dseedaschanas wehl sprehle us harmonikas jeb us kahda zita musikas rihka. Jo Tamuli ir leeli musikas mihtotaji. Jau pee pirmahm flakanhm wini astahj favu darbu un peeskreen klauftees. Dseefmas wahrdi pahreit us garigahm leetahm. Brihscham dseedatajs apklust un fahk kaut ko stahstikt jeb ar laudihm farunates, tad atkal dseed tahkaf. Beidsot tad nu pats misionars fahk runaht un paganeem kahdu lihdibū jeb kahdu zitu gabalinu no Deewa wahrdeem preefschā zelt un to istullot. It ihpaschi jauku „dseefmu spredikus“ muhsu lauku mahzitajs Pakiams no Schiali (Kaweri grihwas eekfchpusē) protot notureht. Un ka to ar labufekmi ir darijis, to misiones draugi jau fina.

(Turpinaf veigunt.)

„Es apdomaju fawus zetus, un atgreeschu fawas  
kahjas pee tawahm leezibahm.“ Dahw. ds. 119, 59.

Beigutnisse.

Kad kahdā deenā abi dsirnawās strahdā un Jahnim us kahdu brihtinu bija janō-eet no darba, Andrejs ahtri pee Jahnā plauktā klah, fäker wina bīhbeli un to grib eemest upē. Pa jelu eedams tas netihfcham atwer Deewa grahmatu, un luhk'! wina azis frih us teem wahrdēem (Mat. "Ew. 24, 41.): „Divi mals dsirnawās — weena taps peenemita, otra taps atmesta“. Kā fibins eeschaujah kofā un to fadedsina, tā schee wahrdi eekriht Andreja sirdi. Winsd nesin, kur palikt no leelahm dwehfeles isbailehm; trihzedams un dre bedams tas eet atpākat un noleek svehsto bīhbeli wegajā weetā. Benu ari Andrejs ir atjaunots; ari Andrejs nometahs pee Pestitaja kahjahm un luhds: „Ak Rungš, Rungš, eši man grehzineekan schehligs!“

Tahdā luhgħanha eet Deewa ausis. Deewa paht f'ho greħżejj  
nekk apscheħlojahs eekfha Kristus Jesu, un ari pee f'hihs dweħfel-  
Deewa wahrdi ir-parahdijschi fuu brihnischkigo speħku. Bet lu  
ogle fahk kweħlot, tur ari zitħas ogħes paleek kweħlainta. Nedsejt  
Draugi no jauna fadraudsejjahs eekfha Kristus Jesu un paleek pa  
Deewa riħkeem ta kunga rokka. Jo zaur fheem abeem ne ween ta  
nis dsirnawas meldera kalpi un faime ir-atgħreesu fhees pee Deewa  
bet daudi dweħfelku tani zeem, kas ne tħalli no tħallim dsirnawahm

ir usmodinatas no nahwes.  
Ta Kunga roka wehl naw pa-ihsinata un wina Gars wehl ta  
gad brihnischkigas leetas dara pee ikkatra grehzineeka, kas us win  
balſi klauſa. Bet kad weens pats bihbeles wahrdinch to ſpehj po  
dariht, ak, kahdus dahrgus auglus mums waijadsetu redſeht un ba  
diht pee fewim un ziteem, kad mehs ikkatrs wiſus miylos. Deew  
wahrdus ta buhtu farehmufchi un paturejuſchi, ka ſchis weens n  
teem atgreeſteem grehzinekeem tos wahrdus: "Diwi mals dſirnawā  
— weena taps veenemita, otra taps atmesta." "Tapehz eſet ma

drigi, — jo juhs nesineet, kurâ stundâ juhsu Rungs naht." — le

• [Omnia Stockmessa](#) • [Omnia Wonen](#) • [Omnia Auto](#)

Semkopis, pawafara aistaupito fehku semē isfehjis, zerē ruden  
fakrāt bagatus anglus, — bet schihs zeribas ik reis nepeepildah  
Tā ari schogad, Widsemes druwas apluhkojot, zeribas pahrweh  
schahs nopushtās; jo kur ween eet, tur reds karsta Junija behdigas  
pehdas. — No Maija beigahm lihds 8. Julijam bija loti faufs u

karfs laiks, kas druwās tā isdedzināja, ka daschā weetā newar p  
sīht, kahda labiba pāwasārā tur sehta. Kār nu fchini fausum  
laikā usnahza kahds debesī atspirdzinoša leetus, tur ir drusku sup  
laka labiba. — Ap Julijsa widuapzeloju daschus Widsemes nowadus u  
redseju, zīk behdigi isskatahs. Jhsti treknas labibas naw it nekur  
Ketā weetā reds kahdu koplaki no-auguschi gabaliku, bet turpat lih  
dsahs atkal zits tik rets un ihfs, ka kaila seme redsama; fewish  
kalnajas rahda fawas kailahs peeres. Wisfliftali rahdijahs o  
Jfschili, Ropaischeem, Straupi, Limbascheem un Rujeni. Laba  
rahdijahs ap Matischeem, Walmeeri, Zehfshm, Peebalgu un Mahspil  
Rudsi un seemas kweefchi wišzaur labi no-auguschi, un paschu lai  
tapa plauti. Kad sahks kult, tad israhdisees, kahds birums. T  
jau Straupe dsirdeju schehlojamees par fliftu breedumu, — jo seed  
laiks bijis pahraf karfs. — Bet linu, muhsu naudas awota, la  
auguschi nereds gandrihs nekur. Tai zekā no Zehfshm us Limba  
scheem redseju tikai Wainischu muishā pahri gabalinus, pehz f  
gada skatot, labu linu. Linu lauki stahw pa leelsakai datai tā, i  
tur naw neka ko raut, ne plaut. Pahri weetas redseju norantu  
linus, kas pehz polu nozirschanas wehl bija sprihdi gari. Leekah  
ka lini buhtu Widsemē fawu laiku pahrdishwojuschi, jo nu jau wa  
raf gadu no weetas tee wairs negrib un negrib lahga augt un isd  
tees. — Scho eewehrojot, dauds semkopju linus waj nu loti ma  
waj nemas wairis nefehj. Lini jau ari muhs daschā postā eegrūhd  
fchi; tee muhs kahrdinajuschi ar fawu dahrgumu, tā ka leelā meh  
tos fehjahn, zaur ko semes wehrtiba stipri zehlahs. Lini semi n  
fuhža, tai neka ne-aldodami, tā to dara labiba, tā tā galā nu wai  
ne paschi, ne ari kas zits spēhj augt. — Pasihstu daschus fainme  
kus, kas ne pagahjuschi gadā ne-eenehma, ne ari fchogad ne-eenem  
par lineem tik dauds, tā pāwasārā isdewa par fehlahm, tāhs apga  
dajot no Kreewijas. — Seena fchogad ari masak neka pehn, u  
pehdejā, tagad pee leetaina laika, nedabon fawahkt. Kad nu labib  
ari ir plahna, un buhs mas falmu, tad gan nahlfrees gruhti, loviru  
ismitinah tā seemu. — Ne masums tā posta, ko krufa, wehtr  
sibenis un leetus fchogad vastrahdajuschi. Atadihs mas nowadis  
kur sibenis nebuhtu prāfījis kahds upureus, waj krufa un wehtra  
maitajusi; tāpat ari pahrlēezigs leetus fehjuma laikā dauds kāitej  
Sewishki fchogad daba mums rahdijahs fawā warenibā, faw

Site preesch aufu fafeem

Nem pa weenai faujai mahlā, lopu spalwas, tahdā pat mtehr  
frischus lopu mehflus un  $\frac{1}{2}$  mahrzinas terpentina un famai  
labi kopā.

S l u d i n a i u m i .

# Teodors Erdmann,

Jelgavā,  
Ratolu eelā № 28.

# Swetšu un jeepju fabrika.

No Leel-Behršes pagasta valdes top  
teem ahrpus pagasta dībūdumieem,  
jci pagasta veedīgīem finansī barītis,  
la galwas nauda un galwas labības behr-  
šana tīsai tanis deenās, fā 9. un 23.  
Septemberi, 7. un 21. Oktobri, 4. un 18.  
Novembari, 1. un 2. un 16. Decembari šo-  
gad tāps nemīt pretim un vases tīdotas.  
tas jīls deends nahts, stāgabs par metti.  
Vilnam maksatājam jāmākā 5 rubli 84 kāp.  
un jāver 6 garnīzās rūdī un 6 garnīzās  
meižiū.

Leel-Behršē, 2. Augustā 1885. [542]  
(№ 136) Pag. wez.: G. Jansons.  
(S. W.) Skrīw.: G. Schwan.

# Georgis Thalheim,

Kantoris:  
Reclāfīlīcei pīcis, pācīa namā.  
Rīga 1872 g. Subraba medallī.

Rīgā, 1872 g.;  
Subraba medallī.

Kantoris:  
Reclāfīlīcei Nr. 16, pācīa namā.  
Paris 1878 g.; Subraba medallī.

Fabrikas no

Ratu smehre, segessaka, foku apstrahdaschana ar  
damīsa spēku un mineral-damīsfudmalas.

Medals: Setta medallī.



Reel-lehgeris no apstrahdateem materialeem preelsch  
ceipju-wahrtawahm, dīslju-leetawahm, wadmalas-  
glahs: un papihra-fabrikam.

Medals 1871 g.:  
Subraba medallī.  
ta: Zelonači lotuļa esto. Vagēja palmu  
efka, Australijas tauki, lauflīfs, falzītēs  
un krītala jōdā, Frankfuhr un Amerikas  
īveki, uhdēna-glahs, ultramarīns, aluns,  
llorači, glauerhahs. Rības - Rīja,  
būbu-almenas, schwe, pīpīju-mahls,  
schwei-lahs, leeta bīssīs, toaks, īmeħedas-  
un maschinu-almen'glez.

Jelgava 1878 g.

Buhtu'materiali,  
Mīne 1873 g.  
ta: ibīs Anglu, patent-portlandes zementis,  
Anglu angus-mahls un uguns-kegeli, dubult-  
asfalta uguns-droša jumta-pave, Bolgrijas  
dalsīni, Anglu jumta-schīfere, tēvju po-  
lahpreči un hībes, buhtu's un jaongas-tost,  
grībū dehli vīsada leeluma u. t. t.

Medals 1873 g.

Semkopibas schīlas, —  
ta: abdolina, timotēja, spērglis un rafahles-schīla,  
schīlas lehsas u. t. t.

Jelgava 1878 g.

Bairjas, Braunkhīvelgas un Kreevījas  
apīt un Tiroles pīlis.

Medals 1873 g.: God'pīla atīshana.

Sm. Peterburga 1870 g.:  
God'pīla atīshana.

Medals 1873 g.: God'pīla atīshana.

Georgs  
Thalheim,  
Rīga,  
1870 g.

Ehrenpreis  
des Eigener  
Börzen-  
Comīts.

# Veedahwajam

ohli, filkes, seipes, schwekozīnus, anilin-pehrves u. t. t., par wiſu lehtajaham  
ugrolo zemahm.

Alfreds Seyberlich un beedrs,

Rīgā, Rungu eelā 23, tuvu vee pasta.

# Kalna-muischas

Pagasta valde (Dobeles aprīkki) ar scho  
finomu dura, to vīna pagasta un kro-  
na nodoschanas var 1885/86. g. us ja-  
veem nobolū mālītajācēm 22. Augu-  
stā f. g. isdalībā. Tee, kas nobolū mā-  
lītā jāzīt atveegloschāni eeguhtees, war  
augšminētā deenā jci pagasta namā ja-  
veeītā pagasta weetnekeem litumīgā  
faherība preelschā stātēs un fawus ēne-  
lus u. tam ijsājīt un pehj atveeglos-  
chānas iahāt. Pehj schahdi termina 14 deenu  
laitā nahks isdalītānas spredumis spēkla  
un pehj tam tāps spītdīhes tīstat. pag. lit.  
§ 14. [522]

Kalna-muischa, Jūlijā 1885.  
(№ 240.) Pag. wez.: A. Strautmann.  
Skr.: J. Kweefs.

No Kumbri pagasta valdes teek, beh-  
wehra nemīhanis, ahrpus novada dībū-  
dumieem pagasta soļekiem barītis finansī,  
la galwas naudas kāsefērēchāna  
preelschā 1885/86. g. Kumbri teesas  
namā 12. Auguštā f. g. tīs iħarċi,  
ar to uażiñaschanu, ta wħiex teem, tam-  
bihti saħħas atveeglinaschanas eritnas,  
ar waħadistgħam peerahħijschānā minnētā  
deenā, ja negrib taħbi jaudebt, kumbri  
teesas namā ja-arnħi un hawn ēneħi  
weetneħħi pulsant jaħseb preelschā. [479]

Kumbri teesas namā, 12. Jūlijā 1885.  
(№ 153.) Pag. wez.: J. Sibpol.  
(S. W.) Pag. skr.: A. Günther.

Arctru

mahizbu   
Slawēren spēleschāna dod mi aem jaunu  
skolētānu veemelēschāna vreti [544]

J. Engelhard.  
Jelgavā, Pasta eelā № 44, wennas trepes  
augħidha.

Viktu meestinā tīs schahdi augsta  
weetā apstiprīnati gada-tirgi notureti, mi  
proti:

- 1) 2. Janvari;
- 2) Betoradeen preelsch gawena;
- 3) Sveħiddeen pehj 23. Aprila;
- 4) Mäses deenā;
- 5) Tresdeen un żetorideen preelsch 12.  
Julija (preelsch Greches tirgus);
- 6) Mielib;
- 7) Żetorideen preelsch Seemas-sweħ-  
teem.

Kad mi 6. tirgus ectrīst festdeenā, tad-  
teek iż-żejtdeen pehj tam notureħi. [413]

Labi fatiżi tħalli 8 siegu spēku

# Lokomobili

pahedod leħti G. Webera maschinu fa-  
brika, Jelgavā. [543]

# 13% supersofsfatus

## spezial-mehfīlus

is slawenahs Ondorsa & Com. fabrikas Londonē pahedod no leħgera  
Otto Westermanis, generalagents Jelgavā.

Weetneki:

Rīgā — J. C. Jensen's tgħs.  
Pēpajā — G. Teeliga tgħs.  
Tukumā — S. W. Jacobovitsa tgħs.

[42]

# Sakħsu maschinu fabrika Kenuja

(preelschlaik Richard Hartmann, Kenuja, Sotija), dibbinata 1837. g.  
itrahdeelu slais li ħdi 3200, pahedod lokomobiles, damfinaħħas, damfī-  
līs, turbines, eritħes no waltiż-żewġ, saħġetawahm, māħħas fuđmalahm,  
papibru fabrikah, hekkha jidheri fabrikah, darb-leetħu maschinah, maschinas  
preelsch streichgħarni, lamgħarni-slūfiswilas, wigogas un l-oħliwilas aktarriha weħ-  
tawahm, potenteeretas stelles preelsch wadmalas, bulstina, flanella, meħbelu, lam-  
għarni, folklivnas un luu drapju pagħatawħiħas, ta'ari uqas arħam fuq-  
ħanjas un speċċejnha maschinas. Divalas jīnas isħod Paul Stolterfoht & Co.,  
Rīgā, pil-ħsejt. Masaġħu ċaleji eelā № 3. [123]

Schampagner

# „Phönix“ maschinu fabrika, Leepajā,

peedahwajahs pagatawot

semkopibas maschinias, damfmaschinias, maschinias preefsch  
toka ijsstrahdaschanas, damftatlus u. t. t.

Lehgeri arweenu aktodahs?

**Sitejas kultmaschinias.**

**Ekkelu maschinias.**

**Sehjas un apmetamee arfli.**

**Ehrgla arfli.**

**Hohenheimera arfli.**

**Rinka bluki.**

**Puzmaschinias.**

**Ezeschas.**

**Netihrumu pumpji.**

Bes tam schi fabrika bes paschas raschojumeem tur lehgeri.

Labibas kahrtotaju is Meiera & Co. fabrikas Ralka pee Rein-ipes. Schi maschinas  
wifai ewehlejama, ja grib dabuht tihru fehku.

**Stiftu kultmaschinias.**

**Maschinu altnas.**

**Maschinu etta.**

Pahrdodama ari we ena labi fataisita 8 sigrū spēhku kultmaschīna.

Kā wifai labakāho pakaw'naglas peedahwa  
jam muhfi

**patent-pakaw'naglas,**

tas larija jela lalas, gatami ijeletas, po-  
leeretas un zineltas no mums iek pahrdotas.

Schihs pakaw'naglas ir nepahr-

spēhjamas.

Kad ar muhfi pakaw'

naglahm no leetprateja firgs teek ap-

lais, tad tas nelad nenoteek, lu-

pkaw's buhs vala, waj tiks

nomests, jeb nags da-

buhb plikumus,

waj tiks is-

lausto.

**patent-pakaw'naglu-fabrika**  
premiereta: Maschīna 1882. g. Riga 1883. g. Obēja 1884. g.  
Dabonamas  
katrā leelakā  
dselschu bode.

Benu iahditaji un prōves teek  
labprāht pēsuhititi.

Pahrdeweji Rīgā: [352]

**Pauls Etoltersoht & Co**

## „Talta“,

Kreewu wihna-kalnu iypashneeku heedriba, Sw. Pēterburgā, Wasila  
Ostrovā, pretim Nikolaja tiltam № 21. peedahwa

wifai labakos nefamaitatus

**Krimas wihnis.**

Bromes lastes ar 10 pudelēm no wifai labakāho sortehm, vēz muhfi tīveh  
les, pa 8 rubleem, franco Rīga. Benu iahditaji arweenu stahu preefsch dispositīzijas  
Ijsuhtischna noteek tuhīt pret famākas eisuhītschnam jaun

**Nichter & Co., Rīgā,**

Leelaja Muksu eelā (Doma plāzi) № 13. [393]

No polizejas atwelehts.

Stalla logi no tshuguna.

Jumta logi " "

Krahns.

Krahnsu durvis.

Pumpji.

Maschinias preefsch puodeli korku  
pagatawoschanas.

Grahpji, plihtes u. t. t.



Peedahwajahs wihna  
nogulditus Schamp-  
auer, kas stādri un ja-  
igi, Grantschuh scha-  
paneras, kas neto da-  
sliktati, titai labu be-  
lehtati.  
Iypashchi ewehlam  
sortes:  
**Monopola**  
**Kabineta**  
**Kremanta**  
**Silleri**  
**Reines** wihna m  
fels  
**Woseles** museli  
**Kremas** schampau  
**Zemis** raditaji  
weenu dabolams.  
**Akalgabrdewej**  
von velnas teehu.  
**Lud. A. Schweins**  
**Rīgā,**  
Minsteru celā № 3  
ne tahl no vona  
**Rogulditava**  
Paula Martinelli  
Jelgawā.

**Fr. Weidemanis**

labibas, filku un fahls weitas  
Jelgawā,  
pahrdod no lehgera:

**Superfosfatus**

(13—14%),

labako maschinu etti,

la ari jaunas Stoti

**tanku filkes,**

**Skofit**

**Augusta Līra,**

Rīgā, Kop-eelā № 3,

peedahwa par lehtahm zenahm wifai

waijadīgahs leetas preefsch kanzele-

jahm un skolahm. [2]

Ianehma mupat un peedahwa

**C. Höpkeris, Jelgawā**

colonialprethu, wihna un brandvīn

bode.

**Rud. Lantowski**

Jelgawā, Katolu celā № 1,

peedahwa

Kreewu un ahrsemju wi-

nus, rumu, konjaku, art-

ku, bischofu, likeeri,

schnapsus u. t. t.

no labahm sortehm un pa lehtem tige-

Drukāts pēc J. W. Steffenhagens un debla.

[56]